

การจัดกิจกรรมการเรียนการสอนภาษาจีนที่เน้นภาระงาน

TEACHING CHINESE LANGUAGE BY USING TASK-BASED LANGUAGE LEARNING APPROACH

ศศิณัฐ สรรคบุรานุรักษ์

Sasinat Sankaburanurak

คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

Faculty of Education, Silpakorn University

บทคัดย่อ

ภาษาเป็นเครื่องมือสำคัญที่มนุษย์ใช้ในการสื่อสาร สื่อความหมาย การเรียนภาษาต่างประเทศใดๆ ก็ตาม ล้วนมีจุดมุ่งหมายเดียวกันคือ สามารถประยุกต์ใช้ภาษาต่างประเทศนั้นในการติดต่อสื่อสารเพื่อให้เกิดความเข้าใจ ที่ตรงกัน ในด้านการสอนก็เช่นกันล้วนมีจุดมุ่งหมายเพื่อให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ภาษา และสามารถสื่อสาร สื่อความหมาย กับเจ้าของภาษาได้อย่างถูกต้อง ในช่วงปลายยุคศตวรรษที่ 20 ได้เกิดแนวคิดการสอนที่เน้นภาระงาน เป็นแนวความคิด การสอนภาษาเพื่อการสื่อสารที่ได้รับความนิยมเป็นอย่างมาก โดยมีหลักการและกระบวนการจัดการเรียนการสอน ที่เน้นให้ผู้เรียนฝึกการเรียนรู้ภาษาผ่าน “ภาระงานหรืองานปฏิบัติ” หรือเรียกว่า “การเรียนรู้ภาษาจากการปฏิบัติจริง” โดยมีการจัดการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นหลัก การสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศได้รับอิทธิพลการสอน ภาษาที่เน้นภาระงาน (Task based Learning) ตั้งแต่ช่วงยุคต้นศตวรรษที่ 21 เป็นต้นมา ถึงแม้จะไม่ได้ได้รับความนิยม มากนักเมื่อเทียบกับการสอนภาษาอังกฤษด้วยภาระงาน แต่ก็มีความรู้วิชาการชาวจีนจำนวนมากที่ทำการศึกษาค้นคว้า และวิจัยเกี่ยวกับการสอนภาษาจีนด้วยภาระงาน อันเป็นประโยชน์ต่อการสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศ เป็นอย่างมาก ซึ่งจะเป็แนวทางสำหรับผู้สอนภาษาจีนในอนาคตต่อไป

คำสำคัญ: การสอนภาษาจีน ภาษาต่างประเทศ การสอนที่เน้นภาระงาน

Abstract

Language is a tool for human's communication. Language learning was aimed to apply those languages to communicate on the same propose. In other words, language teaching was also aimed to help learners learn languages and be able to communicate with native speakers with accuracy. In the twentieth century, Task-based learning was introduced, which was well-known for language teaching. Its principles and instructions focused on learners used language through “tasks”, in other words, “learning language by doing”. The instruction also focused on learner-centered. Chinese instruction was a foreign language instruction that was also impacted from

task-based learning since early twenty-first century. Although task-based learning was less popular in Chinese instruction than English instruction, many Chinese linguists studied and researched about teaching Chinese with task-based learning. It would be valuable for teaching Chinese as a foreign language and also be an idea for Chinese instructors in future.

Keywords: teaching Chinese, foreign language, task-based learning

บทนำ

การวิจัยเกี่ยวกับการสอนที่เน้นภาระงานนั้น เริ่มต้นขึ้นในช่วงปี 1980 ในเวลานั้น Prabhu ได้ดำเนินการทดลองที่เรียกว่า “Bangalore Project” โดยการดำเนินการทดลองกับนักเรียนประถมศึกษาและมัธยมศึกษา ในชั้นเรียนวิชาภาษาอังกฤษในบังกลอร์ ประเทศอินเดีย เป็นครั้งแรก โดยการเน้น “Learning by doing” มีการออกแบบกิจกรรมในชั้นเรียนรายหน่วยการเรียนรู้เพื่อที่จะสร้างต้นแบบของการเรียนการสอนที่เน้นภาระงาน ซึ่งดึงดูดความสนใจของครูผู้สอนภาษาที่สองเป็นอย่างมาก จากการวิจัยดังกล่าว ในปลายปี 1990 การเรียนการสอนที่เน้นภาระงานจึงเป็นที่รู้จักกันว่าเป็น “ยุคแห่งภาระงาน” (the age of tasks, Johnson, 2001 อ้างใน Wu & Guo, 2009) ถึงแม้ว่า Prabhu มิใช่คนแรกที่คิดค้นวิธีการสอนที่เน้นภาระงาน แต่ในการเรียนการสอนภาษาที่สองนั้น ภาระงานได้กลายเป็นหน่วยหนึ่งของการจัดกิจกรรมในชั้นเรียน และเป็นวิธีการที่ใช้กันมาเป็นเวลานานแล้ว แต่ความสำคัญของการทดลองของ Prabhu คือ เขาเป็นผู้ที่จัดระบบของภาระงานให้เป็นส่วนหนึ่งของการจัดการเรียนการสอนภาษาที่สอง (Liao, 2002)

ความหมายของการจัดการเรียนการสอนที่เน้นภาระงาน (Defining Task)

คำจำกัดความของภาระงาน (Task) มีตั้งแต่คำจำกัดความแบบทั่วไป และคำจำกัดความเฉพาะที่มีความซับซ้อนโดยผู้ให้ความหมายระบุถึงภาระงานที่ปฏิบัติทุกวันเป็นภาระงานในลักษณะที่ปฏิบัติจริง (Real World Tasks) และภาระงานที่ใช้การสอนภาษาที่สอง

ในชั้นเรียน (Pedagogical Tasks) คำจำกัดความของภาระงานที่เกี่ยวข้องกับวงการศึกษา ในการศึกษาภาษาที่สองนั้นได้มีผู้เสนอไว้อย่างหลากหลาย ได้แก่

Breen (1987) กล่าวว่า ความหมายโดยสรุป ภาระงาน (Task) หมายถึง กิจกรรมที่ต้องการให้ผู้เรียนบรรลุเป้าหมายหรือความสำเร็จที่ตั้งไว้โดยใช้ข้อมูลที่มีอยู่ผ่านกระบวนการทางความคิด ภาระงาน หมายถึง แผนในการดำเนินงาน โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อส่งเสริมการใช้ภาษา ไม่ว่าจะเป็นแบบฝึกหัดซึ่งมีตั้งแต่ระดับง่ายไปสู่ระดับยาก รวมทั้งหมายถึงกิจกรรมต่างๆ เช่น สถานการณ์จำลอง การรวมกลุ่มแก้ปัญหาและการตัดสินใจ

Nunan (1989) กล่าวว่า ภาระงาน หมายถึง กิจกรรมในชั้นเรียนที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการความคิดและการเข้าใจ รวมถึงการที่ผู้เรียนได้ใช้ภาษาในการปฏิสัมพันธ์ที่เน้นความหมายมากกว่ารูปแบบหรือโครงสร้างภาษา

Willis (1996) กล่าวว่า ภาระงานเป็นกิจกรรมทางภาษาที่ให้ความสำคัญกับผลของกิจกรรมมากกว่ารูปแบบภาษาและความหมายหรือบริบท

Skehan (1998) กล่าวว่า ภาระงานเป็นกิจกรรมประเภทหนึ่งต้องอาศัยภาษาในการสื่อสารเพื่อแก้ปัญหา เป็นกิจกรรมสถานการณ์ที่ใกล้เคียงกับชีวิตจริง ประเมินจากผลการปฏิบัติงาน

Ellis (2003) กล่าวว่า ภาระงาน คือ แผนการปฏิบัติงานโดยมีเงื่อนไขว่าผู้เรียนต้องฝึกใช้ภาษาจากสถานการณ์จริงเพื่อบรรลุเป้าหมายของกิจกรรม โดยผู้เรียนต้องเข้าใจความหมายของภาษาและใช้ความรู้ความเข้าใจของตนเองในการผลิตภาษา

จากการให้ความหมายของนักการศึกษาข้างต้น สามารถกล่าวโดยสรุปได้ว่า การจัดการเรียนการสอนที่เน้นภาระงาน หมายถึง กิจกรรมหรือแผนงานในการจัดการเรียนการสอนที่ผู้เรียนต้องฝึกปฏิบัติการใช้ภาษาในสถานการณ์จำลองนอกชั้นเรียนและในชั้นเรียน มีเป้าหมายเพื่อการฝึกการมีปฏิสัมพันธ์ต่อการใช้ภาษาโดยอาศัยกระบวนการทางความคิด การเรียงลำดับ การแก้ปัญหา และเพื่อบรรลุเป้าหมายของกิจกรรมนั้นๆ

การจัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่เน้นภาระงาน (Task-based Activities) มีแนวทางในการจัดการเรียนการสอนที่มีลักษณะอิงแนวความคิดของการจัดการเรียนการสอนแบบร่วมมือ (Cooperative Learning) การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือถือว่าเป็นการจัดการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ โดยใช้กระบวนการกลุ่มให้ผู้เรียนได้มีโอกาสทำงานร่วมกันเพื่อผลประโยชน์และเกิดความสำเร็จร่วมกันของกลุ่ม ซึ่งการเรียนแบบร่วมมือมิใช่เป็นเพียงจัดให้ผู้เรียนทำงานเป็นกลุ่ม เช่น ทำรายงาน ทำกิจกรรมประดิษฐ์หรือสร้างชิ้นงาน อภิปราย ตลอดจนปฏิบัติการทดลองแล้ว ผู้สอนทำหน้าที่สรุปความรู้ด้วยตนเองเท่านั้น แต่ผู้สอนจะต้องพยายามใช้กลยุทธ์วิธีให้ผู้เรียนได้ใช้กระบวนการประมวลสิ่งที่มาจากการทำกิจกรรมต่างๆ จัดระบบความรู้สรุปเป็นองค์ความรู้ด้วยตนเองเป็นหลักที่สำคัญ (Dechagupta, 2001: 15)

ตามปรัชญาการศึกษาของกลุ่มการสร้างความรู้ ซึ่งเน้นในด้านการสร้างสังคมแห่งการเรียนรู้ร่วมกัน (Social Constructivist) การเรียนรู้แบบเน้นงานปฏิบัติยึดหลักการปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้เรียนในการปฏิบัติงานในกิจกรรมที่มีความหมาย สอดคล้องกับธรรมชาติการเรียนรู้ทางภาษา การสร้างโอกาสให้ผู้เรียนได้ใช้ภาษาสื่อสารในบริบทที่มีความหมายและพัฒนาทักษะภาษาในสถานการณ์จริงขณะปฏิบัติงานให้ลุล่วงตามกำหนด (Skehan, 1996; Willis, 1996; Nunan, 1989; Willis & Willis, 2007; Ellis, 2003) การปฏิสัมพันธ์กันทางสังคมทำให้ผู้เรียนได้เรียนรู้จากความช่วยเหลือของผู้เรียนที่มีความรู้มากกว่า ซึ่งสอดคล้องกับการอธิบายพื้นที่รอยต่อพัฒนาการของ

ผู้เรียนที่อธิบายว่า การเรียนรู้ของมนุษย์ไม่ได้เกิดขึ้นเองตามพัฒนาการทางกายภาพตามธรรมชาติ แต่เกิดจากการมีปฏิสัมพันธ์กับผู้ที่มีทักษะหรือความรู้มากกว่า (Vygotsky, 1978)

ขั้นตอนการสอนเน้นภาระงาน

Willis (1996) ได้กล่าวถึงขั้นตอนในการจัดการเรียนการสอนภาษาที่เน้นการปฏิบัติงานไว้ดังนี้

1. ขั้นก่อนการปฏิบัติ (Pre-task) เป็นการแนะนำหัวข้อและงานที่จะปฏิบัติ โดยผู้สอนจะนำเสนอหัวข้อของแต่ละบทเรียนต่อผู้เรียน นำเสนอคำศัพท์ โครงสร้างประโยค รูปแบบภาษาที่จำเป็นต้องใช้ รวมถึงช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจลักษณะของงานที่จะปฏิบัติ ขณะที่ผู้เรียนทำความเข้าใจกับหัวข้อ ลักษณะของงานที่ได้รับมอบหมาย ทบทวนคำศัพท์ โครงสร้างประโยค รูปแบบภาษาต่างๆ

2. ขั้นปฏิบัติงาน (Task-cycle) เป็นขั้นตอนที่ผู้เรียนร่วมมือกับเพื่อนร่วมชั้นเรียนในการปฏิบัติงานที่ได้รับมอบหมายแล้วจึงนำเสนอผลงานต่อชั้นเรียน โดยผู้สอนจะเฝ้าดูการปฏิบัติงานดังกล่าว ให้ความช่วยเหลือหรือกระตุ้นผู้เรียนระหว่างการปฏิบัติงานรวมถึงให้ข้อมูลย้อนกลับเมื่อผู้เรียนปฏิบัติงานเรียบร้อยแล้ว ซึ่งประกอบด้วยขั้นตอนอยู่ 3 ขั้นตอนคือ ขั้นเตรียมงาน ขั้นเตรียมนำเสนอ และขั้นนำเสนอ

2.1 ขั้นเตรียมงาน ผู้เรียนจะร่วมกันทำงานเป็นคู่หรือเป็นกลุ่ม หน้าที่ของผู้สอนคือ การชี้แนะและคอยกระตุ้นให้ผู้เรียนได้ใช้ภาษาในการสร้างปฏิสัมพันธ์กับผู้เรียนคนอื่นๆ

2.2 ขั้นเตรียมนำเสนอ ผู้เรียนแต่ละคู่หรือกลุ่มจะเตรียมการนำเสนอผลงานของตนเองและทำการฝึกซ้อมก่อนการนำเสนอ

2.3 ขั้นนำเสนอ ผู้เรียนจะนำเสนอผลงานต่อชั้นเรียน ผู้สอนอาจช่วยสรุปหรือเพิ่มเติมรายละเอียดประเด็นสำคัญ พร้อมทั้งให้ข้อมูลย้อนกลับเกี่ยวกับเนื้อหาและการใช้ภาษาของผู้นำเสนอ

3. ขั้นมุ่งเน้นภาษา (Language Focus) ประกอบ

ด้วยขั้นตอนอยู่ 2 ขั้นตอนคือ

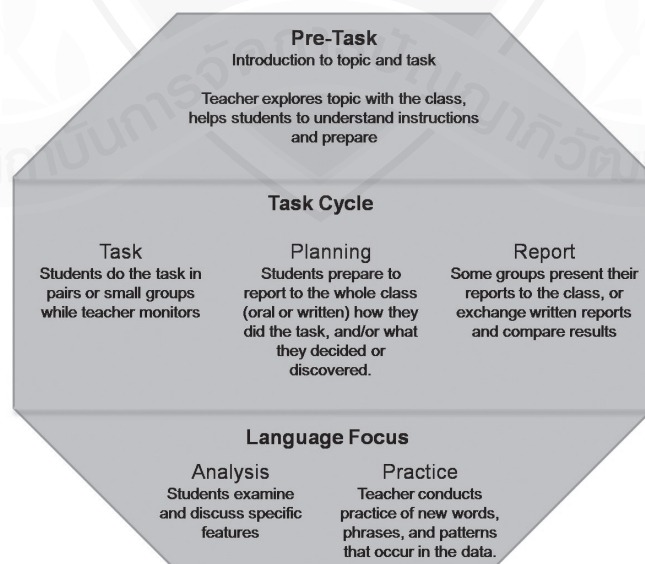
3.1 ขั้นวิเคราะห์ภาษา ในขั้นวิเคราะห์ภาษา ผู้เรียนในแต่ละคู่หรือแต่ละกลุ่มจะช่วยกันวิเคราะห์และอภิปรายลักษณะสำคัญของคำศัพท์ โครงสร้างประโยค รูปแบบภาษา และรวบรวมปัญหาที่พบ

3.2 ขั้นฝึกภาษา จะนำปัญหาจากขั้นวิเคราะห์ภาษามาทำการฝึกฝนโดยผู้สอนจะทบทวน คำศัพท์ โครงสร้างประโยค รูปแบบภาษาต่างๆ ให้แก่ผู้เรียนทั้งชั้นให้เกิดความถูกต้อง ความคล่องแคล่วมากขึ้น

กล่าวโดยสรุป ขั้นตอนการเรียนการสอนภาษาที่เน้นการปฏิบัติงาน ประกอบด้วย 3 ขั้นตอนคือ 1) ขั้นก่อนการปฏิบัติ เป็นการให้ข้อมูลเกี่ยวกับหัวข้อ รายละเอียดของงานที่จะปฏิบัติ นำเสนอคำศัพท์โครงสร้าง ประโยค รูปแบบภาษาที่จำเป็นต้องใช้ 2) ขั้นปฏิบัติงาน เป็นขั้นตอนที่ผู้เรียนร่วมมือกับเพื่อนร่วมชั้นเรียนปฏิบัติงานที่ได้รับมอบหมายแล้วจึงนำเสนอผลงานต่อชั้นเรียน 3) ขั้นมุ่งเน้นภาษา ซึ่งผู้เรียนจะช่วยกันวิเคราะห์ และอภิปรายลักษณะสำคัญของคำศัพท์ โครงสร้างประโยค รูปแบบภาษา มีการทบทวนและฝึกใช้ภาษาให้เกิดความถูกต้องและมีความคล่องแคล่วมากขึ้น

ขั้นตอนการเรียนการสอนที่เน้นภาระงาน อาจจะเกี่ยวข้องกับภาระงานเพียงงานเดียว แต่เป็นชุดของลำดับภาระงาน โดยแต่ละภาระงานจะเกี่ยวข้องสัมพันธ์กัน โดยงานที่ครูเป็นผู้แนะนำหัวข้อที่เรียนก็ถือว่าเป็นภาระงานเช่นกัน เนื่องจากมีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันอย่างแท้จริง และผู้เรียนเองก็จำเป็นต้องมีกระบวนการเรียนรู้ภาษาเพื่อสื่อความหมาย นอกจากนี้การที่ครูเป็นผู้แนะนำหัวข้อเป็นการเตรียมตัวผู้เรียนในการอ่านต่อไป คือ 1) ช่วยให้ผู้เรียนมุ่งความสนใจไปที่หัวข้อมากยิ่งขึ้น ทราบจุดมุ่งหมายของการอ่าน และมีส่วนร่วมในการแสดงความรู้ของตนเองเกี่ยวกับเรื่องที่อ่าน 2) ครูจะได้มีโอกาสในการแนะนำคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อต่างๆ เช่น เกี่ยวกับกฎหมาย การติดยาเสพติด เป็นต้น อาจออกมาในลักษณะของรูปประโยคที่เป็นประเด็นหัวข้อเพื่อให้ครูนำการอธิบายในลำดับต่อไป

Willis (1996) ได้แบ่งลำดับของการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน เป็น 3 ขั้นตอนหลักๆ คือ 1) ก่อนปฏิบัติการภาระงาน (pre-task) 2) ระหว่างปฏิบัติการภาระงาน (task cycle) 3) ขั้นตอนเน้นภาษา (language focus) ดังแสดงในภาพที่ 1 บทบาทครูและบทบาทผู้เรียนระหว่างการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน



ภาพที่ 1 บทบาทครูและบทบาทผู้เรียนระหว่างการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน (Selivan, 2012)

Nunan (1989) ได้เสนอขั้นตอนในการดำเนินการสอนด้วยภาระงาน ดังนี้

1. ขั้นตอนการสร้าง ทบทวนโครงสร้างความรู้เดิมเพื่อนำเข้าสู่บทเรียน (Schema building)
2. ขั้นตอนการควบคุมผู้เรียนในการฝึกใช้ภาษาเป้าหมาย โครงสร้างทางไวยากรณ์โดยเป็นคำศัพท์ที่เป็นเนื้อหาในบทเรียน (Controlled practice)
3. ขั้นตอนการฝึกทักษะการฟัง โดยออกแบบภาระงานให้สอดคล้องกับบทสนทนา (Authentic listening practice)
4. ขั้นตอนการมุ่งเน้นที่องค์ประกอบทางภาษา (Focus on linguistic elements)
5. ขั้นตอนการฝึกปฏิบัติอย่างอิสระในกิจกรรมการสื่อสาร (Provide freer practice)
6. ขั้นตอนการทำกิจกรรมภาระงาน (Introduce the pedagogical task)

ขั้นตอนการสอนอ่านที่เน้นภาระงาน สามารถสรุปได้ดังนี้ 1. ขั้นก่อนปฏิบัติภาระงาน ผู้สอนนำเสนอหัวข้อคำศัพท์ วลีที่สำคัญให้ผู้เรียนดูตัวอย่างงานที่มีผู้เคยนำเสนอไว้ ชี้แจงภาระงานที่ต้องปฏิบัติ 2. ขั้นปฏิบัติภาระงาน ผู้เรียนทำงานเป็นคู่หรือกลุ่มย่อย ผู้สอนคอยกระตุ้นผู้เรียน ผู้เรียนเตรียมปฏิบัติภาระงานและนำเสนอหน้าชั้นเรียน โดยผู้สอนคอยให้ข้อมูลป้อนกลับ 3. ขั้นหลังปฏิบัติภาระงาน ผู้เรียนร่วมกันวิเคราะห์และอภิปรายรูปแบบภาษาที่ใช้ ผู้สอนเสนอวลี คำศัพท์ที่จำเป็นเพิ่มเติม ผู้สอนนำฝึกรูปแบบทางภาษาอีกครั้งที่ได้จากการอภิปราย

ประเภทของกิจกรรมเน้นภาระงาน

Nation (1990), Candlin (1987) รวมทั้ง Paulston (1979) ต่างแบ่งกิจกรรมเน้นภาระงานไว้เป็น 4 ประเภท โดยเน้นชั้นพิจารณาแบ่งประเภทของกิจกรรมภาระงานจากระดับความยากง่ายของภาระงาน โดยเรียงลำดับจากง่ายไปสู่ยาก ดังนี้

1. ภาระงานตามประสบการณ์ (Experience Tasks) เป็นงานหรือกิจกรรมที่ทำเป็นกลุ่มหรือทำตามลำพังก็ได้

ทั้งนี้งานดังกล่าวผู้เรียนต้องคุ้นเคยหรือเคยมีประสบการณ์มาก่อน

2. ภาระงานแบบร่วมมือปฏิบัติ (Shared Tasks) เป็นงานหรือกิจกรรมกลุ่มเน้นความร่วมมือภายในกลุ่ม
3. ภาระงานแบบชี้แนะ (Guided Tasks) เป็นงานหรือกิจกรรมที่ต้องมีการชี้แนะ ช่วยเหลือในบางเรื่องเพื่อให้ผู้เรียนสามารถปฏิบัติงานได้
4. ภาระงานแบบอิสระ (Independent Tasks) เป็นงานที่ให้ผู้เรียนปฏิบัติลำพัง โดยไม่มีการวางแผนช่วยเหลือ

ขณะที่ Candlin (1987) แบ่งงานทั้ง 4 ประเภทออกเป็น

1. กิจกรรมเน้นภาระงานที่ให้ผู้เรียนได้ฝึกปฏิบัติในเรื่องของภาษา (Focus on Language Training) โดยเน้นการเรียนรู้ภาษาเป้าหมาย วัตถุประสงค์การเรียนรู้ตลอดจนข้อมูลที่นำมาใช้ในการเรียน

2. กิจกรรมเน้นภาระงานที่ให้ผู้เรียนเกิดการแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งกันและกัน (Focus on Information Sharing) ผลที่ได้จากการแลกเปลี่ยนข้อมูลขณะดำเนินกิจกรรมแบ่งเป็น 4 ประเภท คือ

2.1 ข้อมูลหรือความคิดที่ได้จากผู้เรียนแต่ละคนในกลุ่มหลังทำกิจกรรม

2.2 ข้อมูลที่ได้จากการที่ผู้เรียนทุกคนในกลุ่มร่วมกันตัดสินใจ

2.3 ข้อมูลที่ได้จากการที่ผู้เรียนแต่ละคนในกลุ่มนำข้อมูลของตนมารวมกันซึ่งก่อให้เกิดผลลัพธ์อย่างใดอย่างหนึ่ง

2.4 ข้อมูลที่ได้จากการที่ผู้เรียนแต่ละคนค้นพบจากการแก้ปัญหาในส่วนของตน แล้วนำผลลัพธ์ที่ได้มารวมกัน อันก่อให้เกิดผลลัพธ์เป็นอีกรูปแบบหนึ่งที่แตกต่างกันออกไป

3. กิจกรรมเน้นภาระงานที่เน้นให้ผู้เรียนทำการวิจัยและทดลอง (Focus on Research and Experimentation) กิจกรรมประเภทนี้เป็นกิจกรรมที่มีความซับซ้อนเน้นฝึกให้ผู้เรียนตั้งปัญหา ตั้งสมมติฐาน ตัดสินใจเลือก

วิธีการแก้ปัญหา วางแผนการแก้ปัญหา วิเคราะห์และประเมินผล ตลอดจนการนำเสนอผลงาน

4. กิจกรรมเน้นภาระงานที่เน้นกลวิธีในการเรียนภาษาของผู้เรียน (Focus on Learner Strategy) โดยเน้นการที่ผู้เรียนรับรู้ปัญหา การเลือกรูปแบบในการแก้ปัญหา การสรุปอ้างอิง การตัดสินใจปัญหา ตลอดจนวิธีการที่ผู้เรียนนำผลลัพธ์ที่ได้ไปประยุกต์ใช้

Willis (1996) ได้เสนอรูปแบบกิจกรรมงานปฏิบัติจำนวน 6 รูปแบบ ดังนี้

1. การจัดทำรายการ (Listing) คือ รูปแบบกิจกรรมที่มุ่งหวังให้ผู้เรียนแสดงความคิดเห็นของตน โดยมีวิธีการที่เกี่ยวข้องกับการรวบรวมความคิดและการค้นหาความจริง

2. การเรียงลำดับและการแยกประเภท (Ordering and sorting) คือ รูปแบบกิจกรรมที่ผู้เรียนฝึกใช้ภาษาในการเรียงลำดับข้อมูลและฝึกแยกประเภทของข้อมูลตามหัวข้อต่างๆ ได้ถูกต้อง

3. การเปรียบเทียบ (Comparing) คือ รูปแบบกิจกรรมที่ให้ผู้เรียนเปรียบเทียบข้อมูลที่มีลักษณะเดียวกัน แต่แหล่งที่มาหรือเนื้อหาต่างกันเพื่อที่จะรวบรวมส่วนที่เหมือนกันหรือคล้ายคลึงกันและแยกแยะส่วนที่แตกต่างกันได้

4. การแก้ปัญหา (Problem solving) คือ รูปแบบกิจกรรมที่ให้ผู้เรียนแสดงความคิดเห็นและเหตุผล พร้อมทั้งท้าทายให้ผู้เรียนพยายามแก้ไขปัญหาให้บรรลุผล

Phabu (1987) ได้กล่าวถึงประเภทของภาระงานไว้ดังนี้

1. กิจกรรมเติมคำในช่องว่าง (Information-gap activity)

2. กิจกรรมการให้เหตุผลที่ขาดหายไป (Reasoning-gap activity)

3. กิจกรรมการให้ข้อเสนอแนะในส่วนที่ขาดหายไป (Opinion-gap activity)

Richards (2001) ได้เสนอประเภทของกิจกรรมที่เน้นภาระงานไว้ดังนี้

1. กิจกรรมจิ๊กซอว์ (Jigsaw tasks)

2. กิจกรรมเติมคำในส่วนที่ขาดหายไป (Information-gap tasks)

3. กิจกรรมการคิดแก้ปัญหา (Problem-solving tasks)

4. กิจกรรมการตัดสินใจทำภาระงาน (Decision-making tasks)

5. กิจกรรมแลกเปลี่ยนความคิดเห็น (Opinion exchange tasks)

จากประเภทของกิจกรรมที่เน้นภาระงานที่กล่าวมาข้างต้นนั้นมีพื้นฐานอยู่กับการต้องการให้ผู้เรียนได้ฝึกสื่อสารสื่อความหมาย โดยอาศัยกลยุทธ์การเลือกวิธีการจัดหมวดหมู่ของงาน คือ การจัดกลุ่มผู้เรียนตามกลยุทธ์ที่ใช้เพื่อสนับสนุนผู้เรียน

รูปแบบและเกณฑ์การประเมินผลกิจกรรมที่เน้นภาระงาน

Nunan (2004) ได้เสนอแนวคิดสำคัญในการประเมินไว้ดังนี้

1. Self-assessment การประเมินตนเอง

การประเมินโดยทั่วไป ผู้สอนจะเป็นผู้ประเมิน ปัจจุบันการประเมินเป็นคู่โดยผู้เรียนและการประเมินตนเองกำลังเป็นที่นิยม การประเมินตนเองเป็นการวิพากษ์วิจารณ์ตนเองแต่เพียงฝ่ายเดียว ซึ่งอาจจะไม่ครอบคลุมเนื้อหาทั้งหมด แต่ก็ถือว่าการประเมินตนเองแบบมีส่วนร่วมในการเรียนรู้ Cram (1995) กล่าวว่า หลักของการประเมินตนเอง คือ การให้โอกาสผู้เรียนในการพัฒนาความเข้าใจในความสามารถ ทักษะความรู้ของตนเอง และการเตรียมความพร้อมในการปฏิบัติภาระงานของตนเองให้ตรงตามเป้าหมาย

2. การสังเกตการณ์ (Observation followed by recycling of work)

3. การอภิปรายร่วมกับผู้เรียนอย่างไม่เป็นทางการเกี่ยวกับความคืบหน้า (Informal discussions with learners about their progress)

4. การทดสอบในชั้นเรียน (Teacher constructed

classroom test)

5. การบันทึกกิจกรรมในชั้นเรียนโดยผู้สอน (Teacher journal)

6. การบันทึกกิจกรรมโดยผู้เรียน (Learner journal)

7. การให้คะแนนการพูดปากเปล่า (Oral proficiency rating)

8. ผลตอบกลับจากผู้อื่นหรือบุคคลภายนอกห้องเรียน (Feedback from other outside the classroom)

เช่น ผู้บริหารในสถาบัน ผู้ที่อยู่ในวงการอาชีพเดียวกัน

9. การใช้ข้อสอบมาตรฐาน (Standardized published tests)

10. แฟ้มสะสมผลงาน (Portfolios) ซึ่งการประเมินแฟ้มสะสมงานของผู้เรียนต้องมีลักษณะดังต่อไปนี้

1) ผู้เรียนและผู้สอนควรประเมินร่วมกัน

2) การเลือกตรวจแฟ้มผลงานไม่ควรใช้วิธีสุ่มตรวจ แต่ควรเลือกตรวจอย่างรอบคอบและเป็นธรรม

3) กลุ่มตัวอย่างที่เลือกมาต้องมีพัฒนาการและความก้าวหน้าอย่างชัดเจน

4) เกณฑ์การเลือกและการประเมินต้องให้ความชัดเจนกับผู้เรียนตั้งแต่เริ่มแรก

Nunan & Wong (2003) เสนอว่า การประเมินแฟ้มสะสมผลงานจะต้อง

1) การแนะนำตนเอง เป็นการนำเสนอตนเองในภาพรวม

2) แสดงตัวอย่างผลงานด้านการพูดและการเขียน

3) แสดงหลักฐานของพัฒนาการและความก้าวหน้าของตนเอง

4) นำเสนอหลักฐานเกี่ยวกับการสะท้อนความคิดของตนเอง

Nunan (2004) ได้เสนอเกณฑ์การประเมินภาระงานไว้ดังนี้

1. ความถูกต้อง (accuracy)

2. ความคล่องแคล่ว (fluency)

3. ความซับซ้อน (complexity)

ซึ่งสอดคล้องกับแนวคิดของ Skehan (2001)

อู๋ จง เหว่ย และกวอ เฝิง (Wu & Guo, 2009) กล่าวถึงการประเมินกิจกรรมการสอนที่เน้นภาระงานว่ามีลักษณะสำคัญอยู่ 2 ประการ คือ

1. ความสามารถในการใช้ภาษาในการปฏิบัติสัมพันธ์เพื่อให้บรรลุเป้าหมายของภาระงาน โดยต้องพิจารณาว่าผู้เรียนปฏิบัติภาระงานได้บรรลุเป้าหมายหรือไม่ ตรงตามเงื่อนไขหรือไม่ และปฏิบัติภารกิจได้เหมาะสมอย่างไร เช่น ภาระงาน การสั่งอาหารจากเมนู ผลลัพธ์คือ ผู้เรียนสามารถสั่งอาหารได้เหมาะสมหรือตามเงื่อนไขหรือไม่ ที่สำคัญผลลัพธ์ของภาระงานที่เป็นหลักฐานจะสามารถบ่งบอกถึงระดับความเข้าใจในวัฒนธรรมทางภาษาด้วย กล่าวได้ว่าถ้าผู้เรียนไม่เข้าใจวัฒนธรรมทางภาษาของภาษาเป้าหมายก็จะไม่สามารถปฏิบัติภาระงานให้มีคุณภาพได้ เช่น ในการสั่งอาหารจากเมนู ถ้าไม่รู้จักหรือเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมของภาษาที่ปรากฏในรายชื่ออาหาร ก็อาจทำให้ไม่สามารถเลือกอาหารได้ตามที่กำหนดไว้

2. ความสามารถในการพัฒนาระบบโครงสร้างทางภาษาของผู้เรียน สามารถตัดสินได้จาก 2 ด้าน ได้แก่ คุณภาพและความสามารถในการถ่ายทอดภาษา โดยคุณภาพประกอบด้วย 1. ความถูกต้อง (accuracy) หมายถึง ความแม่นยำในการเลือก ความสามารถในการเลือกรูปแบบทางภาษา 2. ความคล่องแคล่ว (fluency) หมายถึง ในการถ่ายทอดด้วยปากเปล่าหรือการเขียนมีความราบรื่น สั้นไหล เช่น ไม่มีการหยุดขณะพูดหรือมีความลังเล 3. ความซับซ้อน (complexity) หมายถึง ในการเลือกและการนำรูปแบบทางภาษามาใช้นั้นใช้รูปแบบที่ง่ายหรือยากในการสื่อความหมาย (Skehan, 1998) เน้นอนว่าในการปฏิบัติภาระงาน ไม่ว่าจะเป็นขั้นตอนใดๆ ก็ตาม เกณฑ์การประเมินทั้ง 3 ด้านนี้สามารถที่จะเน้นหนักไปด้านใดด้านหนึ่งได้ (Wu, 2007)

นอกจากนี้ อู๋ จง เหว่ย (Wu & Guo, 2009) ยังให้ความสำคัญเห็นต่อว่า นอกจากเกณฑ์การประเมินข้างต้นแล้ว ควรให้ความสำคัญกับความเหมาะสม ซึ่งหมายถึงสำนวน

ภาษา และบทบาทที่ผู้เรียนเลือกใช้ในขณะที่ปฏิบัติภาระงานนั้นมีระดับความเหมาะสมสอดคล้องกับวัฒนธรรมในสังคมเพียงใด สามารถแบ่งเกณฑ์ได้เป็น 3 ประเภท คือ ความเหมาะสมในการเรียบเรียงภาษา ความเหมาะสมในทางปฏิบัติ และความเหมาะสมทางวัฒนธรรม

ผลการนำวิธีการสอนที่เน้นภาระงานไปประยุกต์ใช้ในการสอนภาษาจีน

หม่า เจียน เฟย (Ma, 2001) ได้ศึกษาวิจัยเกี่ยวกับการสื่อสารที่เน้นภาระงานกับการสอนภาษาจีนระยะสั้น เขาได้ศึกษาเกี่ยวกับการเตรียมความพร้อมด้านการเรียนภาษาจีนระยะสั้นเพื่อการประยุกต์ใช้งานการสื่อสาร ได้กล่าวถึงลักษณะเฉพาะของการสอนภาษาเพื่อการสื่อสารที่เน้นภาระงาน การกำหนดแผนการสอนที่เน้นภาระงานเพื่อการสื่อสาร หลักสูตรสำหรับการสอนภาษาจีนในระยะสั้น และแผนการจัดการเรียนรู้รายหน่วย รวมไปถึงวิจัยทัศนคติเกี่ยวกับการเสริมสร้างการสอนภาษาจีนที่เน้นภาระงานเพื่อการสื่อสารในระยะสั้น ในขณะเดียวกัน เขายังได้ทำการวิจัยให้กับอันปันของประเศจีน เรื่อง 《高等学校外国留学生汉语教学大纲（短期强化）》 ภาคผนวกเรื่อง 《汉语交际任务项目表》

Haphuriwat (2012) ได้ทำการวิจัยเรื่องการพัฒนาแบบแผนการเรียนการสอนภาษาจีนตามแนวคิดการเรียนรู้แบบเน้นงานปฏิบัติโดยใช้เทคนิคการจำอักษรจีนแบบเชื่อมโยง เพื่อเสริมสร้างความสามารถในการอ่านของนักศึกษาปริญญาตรี พบว่า แบบแผนการเรียนการสอนภาษาจีนตามแนวคิดการเรียนรู้แบบเน้นงานปฏิบัติโดยใช้เทคนิคการจำอักษรจีนแบบเชื่อมโยงเป็นรูปแบบการสอนที่เน้นกิจกรรมปฏิสัมพันธ์เพื่อยกระดับความตระหนักรู้เกี่ยวกับการเชื่อมโยง ส่วนประกอบแสดงเสียง และส่วนประกอบแสดงความหมายของอักษรจีน เพื่อเพิ่มพูนความสามารถในการรู้จักอักษรในคำศัพท์ที่ปรากฏในบทอ่านและในการประยุกต์กลวิธีการอ่าน ผลการประเมินประสิทธิภาพของรูปแบบ พบว่า ค่าเฉลี่ยของคะแนนความสามารถในการอ่านหลังการทดลองสูงขึ้นกว่า

ก่อนการทดลองอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 โดยความสามารถในการอ่านดังกล่าวครอบคลุมความสามารถในการระบุเสียงอ่านของอักษรจีน ซึ่งปรากฏในประโยค ความสามารถในการคาดเดาความหมายของอักษรจีนซึ่งปรากฏในประโยค ความสามารถในการเข้าใจบทอ่านวัดจากการระบุอักษรของคำศัพท์ในบทอ่าน และความสามารถในการเข้าใจบทอ่านวัดจากการเลือกคำตอบเกี่ยวกับบทอ่านได้ถูกต้อง

ถึงแม้งานวิจัยด้านภาษาจีนที่เน้นภาระงานจะยังไม่เป็นที่แพร่หลายในประเทศไทย แต่ถือเป็นแนวทางใหม่ในการศึกษา ค้นคว้า และวิจัย เพื่อเป็นแนวทางให้ผู้สนใจหรือผู้ทำงานในสายภาษาจีนได้เป็นข้อมูลในการพัฒนาการสอนต่อไป การสอนภาษาที่เน้นภาระงานมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกภาษาในสถานการณ์ที่เสมือนจริงมากที่สุด ยกตัวอย่างทางตอนเหนือของประเทศเบลเยียมในเขตแฟรนเดอร์ (Flandre) ที่ใช้ภาษาฮอลแลนด์ในการสื่อสาร มีการนำวิธีการสอนด้วยภาระงานมาใช้และเกิดเป็นกรณีศึกษาจำนวนมาก ตั้งแต่ปี 1990 เป็นต้นมา ผู้สอนภาษาฮอลแลนด์เป็นภาษาแม่และภาษาที่สองได้นำวิธีการสอนนี้มาใช้ในระดับตั้งแต่ประถม มัธยม และการศึกษาผู้ใหญ่ ต่อมาการสอนที่เน้นภาระงานจึงเป็นวิธีการสอนที่แพร่หลายและมีการเปิดหลักสูตรอบรมอย่างกว้างขวาง (Van den Branden, 2005) การสอนที่เน้นภาระงานจึงเหมาะกับผู้เรียนทุกระดับชั้น ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับระดับความยาก ความซับซ้อนของเนื้อหาที่นำมาใช้สอน

ตัวอย่างกิจกรรมการสอนภาษาที่เน้นภาระงาน

แม้ว่าในช่วงต้นยุคศตวรรษที่ 21 การนำแนวคิดการสอนด้วยภาระงานมาประยุกต์ใช้กับการสอนภาษาจีนจะไม่ได้รับความนิยมมากนักเมื่อเทียบกับการสอนภาษาอังกฤษด้วยภาระงาน แต่เมื่อพิจารณาจากระยะเวลาของการแพร่หลายของรูปแบบการสอนภาษาด้วยภาระงานแล้วนั้น ซึ่งเป็นช่วงเวลาเดียวกันกับช่วงยุคของวงการสอนภาษาต่างประเทศในประเทศไทย เพื่อเป็นแนวทางในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนภาษาจีน

ที่เน้นภาระงานสำหรับผู้สนใจ จึงขอเสนอตัวอย่าง เพื่อเป็นประโยชน์ในการประยุกต์แนวคิดในการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในอนาคตต่อไป

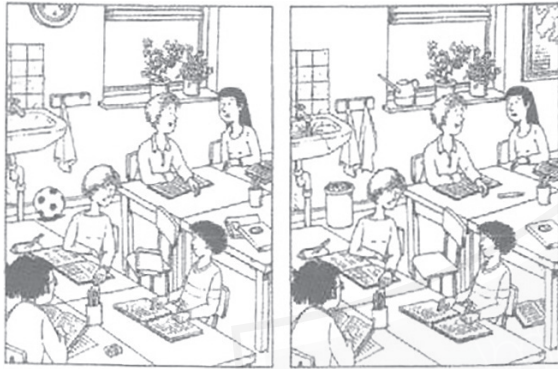


图 1

图 2

例 1 “找不同” (选自佛兰德斯为中等教育中外来新生设计的任务型教学大纲：准备好了？开始！(Flaar? Af!) 鲁汶大学语言和教育中心)

ตัวอย่างที่ 1 กิจกรรมหาความแตกต่างของภาพ

ที่มา: Chen, Xue & Li (2011)

จากตัวอย่างเป็นกิจกรรมสำหรับห้องเรียนภาษา กิจกรรมนี้ไม่เน้นการเขียนและการอ่าน จะเน้นการพูด โดยผู้สอนให้ผู้เรียนช่วยกันมองภาพทั้งสองภาพอย่างละเอียด พร้อมทั้งหาจุดแตกต่างของทั้งสองภาพ ผู้สอนสามารถขยายภาพให้มีขนาดใหญ่พอจะมองเห็นและติดไว้บนกระดานเพื่อช่วยอำนวยความสะดวกแก่ผู้เรียนในการเรียนรู้ แรกเริ่มผู้สอนสามารถช่วยผู้เรียนและร่วมทำกิจกรรมไปพร้อมๆ กันกับผู้เรียนได้ ขณะเริ่มทำกิจกรรมผู้สอนต้องคอยสังเกตพัฒนาการการเรียนรู้ของผู้เรียนอาศัยรูปภาพเป็นตัวกลางในการสื่อสารทางภาษาของผู้เรียน กิจกรรมนี้ยังช่วยให้ผู้สอนฝึกใช้ประโยคในการทำกิจกรรมด้วยดังนี้

กรุณามองที่รูปภาพ สองภาพนี้เหมือนกันหรือไม่ ใช่ นี่คือรูปภาพของห้องเรียนที่มีนักเรียน 5 คน (ชี้ไปที่รูปภาพ) แต่ว่าทั้งสองภาพมีความแตกต่างกัน มีหลายจุดที่ไม่เหมือนกัน ทุกคนพอมองเห็นความแตกต่างหรือไม่ (ชี้ไปที่ภาพ) ในภาพนี้หนังสืออยู่ที่ตำแหน่งไหน อยู่บนเก้าอี้ไหม ใช่...หนังสือไม่ได้วางอยู่บนเก้าอี้ เมื่อทุกคน

ทราบความแตกต่างของภาพแต่ละจุดแล้วให้ทำเครื่องหมายลงบนกระดาษที่ครูเตรียมไว้ให้

(请看图片。两幅图一样吗？是的，这是一个有五个学生的教室，这张也是。这些是学生(指着学生)

。但这两幅图不完全一样。它们有几处不同。看这本书大家都看到了吗？在另一幅图中这本书在哪里呢？

(指着另一幅图) 在椅子上吗？(指着一子) 不在？..... 对，书不在椅子上。椅子上什么也没有。

我会用X把空白处标出来。)

จากกิจกรรมดังกล่าวข้างต้นเหมาะสำหรับผู้เรียนที่มีพื้นฐานน้อยหรือเริ่มเรียนภาษาจีน ซึ่งอาจจะยังมีพื้นฐานคำศัพท์ไม่มากนัก ดังนั้น รูปภาพที่นำมาทำกิจกรรมจึงต้องเหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียนที่แตกต่างกันออกไป

给学生展示一个笔盒，让他们明白可以用它来放钢笔和铅笔。当他们做好自己的笔盒后，可以把它放在桌子上。

给每个学生发一张有图示的纸(见下)，然后和学生一起按指令一步步做，同时提供语言输入，描述正在做的事情：

在纸上画出笔盒设计图。

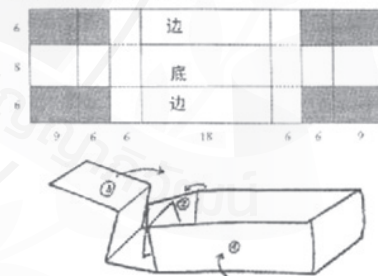
剪下灰色的部分。

剪开虚线部分。

按图示把侧面向上折起，把剪开的部分前后都向里折。

剪出双层底面，放在盒子里。

让学生进一步修饰他们的盒子。



例 2 自己做笔盒 (任务选自佛兰德斯教育中外来新生任务型教学大纲教师用书：准备好了？开始！(Klaar? Af!) 部分鲁汶大学语言和教育中心)

ตัวอย่างที่ 2 ทำกล่องดินสอด้วยตนเอง

ที่มา: Chen, Xue & Li (2011)

จากตัวอย่างที่ 2 เป็นการปฏิบัติภาระงานประดิษฐ์กล่องดินสอด้วยตนเอง โดยให้ผู้เรียนปฏิบัติตามขั้นตอนเป็นภาษาจีนทีละขั้นดังนี้

1. 在纸上划出笔盒设计图。(ผู้สอนแจกกระดาษให้ผู้เรียน (ตามรูปภาพ) โดยวาดภาพตามแบบ)
2. 煎下灰色的部分。(ตัดกระดาษในส่วนที่แรเงาสีเทาทิ้งไป)
3. 剪开虚线部分。(ใช้กรรไกรตัดในส่วนรอยปะ)
4. 按图式把侧面向上折起, 把剪开的部分前后都向里折。(พับกระดาษด้านข้างขึ้นตามรูปภาพ พับส่วนที่เป็นรอยปะเข้ามด้านใน)
5. 剪出双层底面, 放在盒子里。(ตัดกระดาษที่ซ้อนกันสองชั้น แล้ววางใส่ไว้ในกล่องดินสอ)

กิจกรรมนี้ผู้เรียนนอกจากจะสามารถประดิษฐ์กล่องดินสอได้ด้วยตนเองแล้ว ยังสามารถฝึกฝนการบอกขั้นตอน วิธีการนำเสนอการประดิษฐ์ผลงานได้ด้วยตนเอง เป็นการฝึกพัฒนาการทางด้านคำศัพท์และภาษาจีนได้เป็นอย่างดี ทั้งนี้ผู้สอนสามารถเลือกกิจกรรมที่มีลักษณะแบบเดียวกันนี้ได้ตามความเหมาะสม ตามความสนใจของผู้เรียนและแฝงไปด้วยความรู้ทางวัฒนธรรมจีนที่มีลักษณะแบบเดียวกันนี้ได้ตามความเหมาะสม ตามความสนใจของผู้เรียน และแฝงไปด้วยความรู้ทางวัฒนธรรมจีน

ในปัจจุบันคือ วิธีสอนแบบเน้นภาระงาน (Task-Based language teaching) ซึ่งใช้หลักการของภาษาศาสตร์ปริชาณเชิงหน้าที่ (Functional Cognitive Linguistics) ที่เชื่อว่าหน้าที่ของภาษาก็คือเพื่อใช้สื่อสาร ในการจัดการเรียนการสอนควรจะทำให้ความสำคัญของวิธีการใช้ภาษา ความหมาย และไวยากรณ์ หรือความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและสังคม

ปัจจุบันการสอนแบบเน้นภาระงานมีจุดประสงค์เพื่อฝึกฝนความสามารถด้านการสื่อสารจริงของผู้เรียน โดยมีวิธีการคือ มอบหมายภาระงานให้นักเรียนปฏิบัติให้สำเร็จภายในห้องเรียน วิธีสอนนี้ใช้กันอย่างแพร่หลายสำหรับการสอนภาษาที่สองในอเมริกาและมาเลเซีย เป็นต้น ทั้งนี้วิธีการสอนแบบเน้นภาระงานนี้ใช้กันอย่างแพร่หลายในห้องเรียนภาษาอังกฤษของประเทศจีนด้วยเช่นกัน แต่สำหรับการสอนภาษาจีนนั้นวิธีสอนนี้ยังคงอยู่ในช่วงทดลอง การเรียนการสอนภาษาจีนเป็นภาษาที่สองก็ควรซึมซับวิธีสอนที่ “ใหม่เอี่ยม” นี้และนำไปปรับใช้ด้วยเช่นกัน เพื่อเป็นการพัฒนาการสื่อสารภาษาจีนในสถานการณ์ต่างๆ ให้เสมือนจริงมากที่สุด

References

- Breen, M. (1987). *Learner contribution to task design*. In C. Candlin & D. Murphy (Eds.), London: Prentice Hall.
- Candlin, C. (1987). *Towards tasks-based language learning*. In C. Candlin & D. Murpht (Eds.), Language Learning Tasks. Englewood Cliffs NJ: Prentice Hall International.
- Chen, Y., Xue, Z. & Li, X. (2011). *Task-Based Learning Education from Theory to Practice*. Kris Van den Branden. Foreign Language Teaching and Research Press, Cambridge University Press. [in Chinese]
- Cram, B. (1995). *Self-assessment from theory to practice*. In G. Brindley (Ed.), Language Assessment in Action. Sydney: National Centre for English Language Teaching and Research.
- Dechagupta, P. (2001). *Child – centered Approach, methods and techniques of teaching I*. Bangkok: The Master Group Management Services. [in Thai]
- Ellis, R. (2003). *Task-based Language Learning and Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

- Haphuriwat, N. (2012). *The Development of a Chinese Language Task-Based Instructional model Using Associative Memory Techniques for Chinese Character Recognition to Enhance Reading Ability of Undergraduate Students*. Dissertation of Curriculum and Instruction, Department of Curriculum and Instruction, Faculty of Education, Chulalongkorn University. [in Thai]
- Krahnke, K. (1987). *Approach to Syllabus Design for Foreign Language Teaching*. Englewood, NJ: Prentice Hall.
- Liao, X. (2002). *The Bangalore Project communicative language teaching and experimental for second language*. Retrieved September 21, 2016, from <http://www.cqvip.com/qk/96916x/200202/6391018.html> [in Chinese]
- Ma, J. (2001). *A new model : The Communicative Tasks as the basis of short-term Chinese language teaching, Foreign Language Teaching Textbook research papers*. Hanban teaching business at compile Sinolingua. [in Chinese]
- Nation, P. (1990). *A system of tasks for language learning*. In S. Arivan (Ed.), Singapore: SEAMEO Regional Language Centre.
- Nunan, D. & Wong, L. (2003). *The e-portfolio as an alternative assessment instrument*. Paper presented at the 5th International CUIL Conference, Bangkok, Thailand, December 2003.
- Nunan, D. (1989). *Designing Task for the Communicative Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nunan, D. (2004). *Task-based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Paulston, C. B. (1979). *Teaching English as a second language technique and procedure*. Cambridge: Winthrop Publisher.
- Phabu, N. S. (1987). *Second Language Pedagogy*. Oxford: Oxford University Press.
- Richards, J. (2001). *Curriculum Development in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, J., Platt, J. & Weber, H. (1985). *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. London: Longman.
- Selivan, L. (2012). *In response to Huge Dellar's Dissing Dogme: In defence of...TBL*. Retrieved September 21, 2016, from <http://leoxicon.blogspot.com/2012/05/in-defence-of-tbl.html>
- Skehan, P. (1996). A framework for the implementation of task-based instruction. *Applied Linguistics*, 17, 38-62.
- Skehan, P. (1998). *A Cognitive Approach to Language Learning*. Oxford: Oxford University Press.
- Skehan, P. (2001). *Tasks and language performance assessment*. In M. Bygate, P. Skehan & M. Swain (Eds.), *Researching Pedagogic Tasks*. Harlow: Pearson Education.

- Van den Branden, K. (2005). *Task-based language teaching: Fighting social inequity through enhancing the quality of language education*. Opening lecture at TBLT 2005. International conference on task-based language teaching, Leuven.
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in Society*. London England: Harvard University Press.
- Willis, D. & Willis, J. (2007). *Doing Tasks-based teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Willis, J. (1996). *A Framework for Task-Based Learning*. Essex: Longman.
- Wu, Y. (2006). *Communicative language teaching to task-based language teaching*. Foreign Language Research, Section 2, Commercial Press. [in Chinese]
- Wu, Z. & Guo, P. (2009). *Task-based Foreign Language Teaching*. Beijing: Peking University Press. [in Chinese]
- Wu, Z. (2007). *How to teach grammar-grammar teaching theory and practice*. East China Normal University Press. [in Chinese]



Name and Surname: Sasinat Sankaburanurak

Highest Education: Master Degree (M.A.) Modern Chinese Literature, Qingdao University, China

University or Agency: Silpakorn University

Field of Expertise: Chinese Literature, Curriculum and Instruction, Chinese Teaching

Address: 6 Ratchamankha Rd., Sanamchandra, Mueang Nakhonpathom 73000